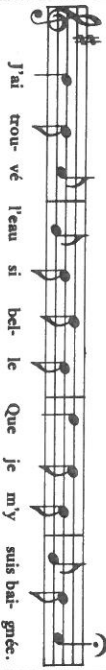


# A la claire fontaine



1. A la claire fontaine M'en allant promener



J'ai trouvé l'eau si belle Que je m'y suis baignée.

## Refrain



Il y'a longtemps que je t'aime, je ne t'oublierai !

C'est en 1534  
qu'un navigateur  
de Saint-Malo,  
Jacques Cartier,  
débarqua dans la  
baie des Chaleurs  
et prit possession  
du Canada au nom  
de la France, avant  
de remonter le  
fleuve Saint-  
Laurent jusqu'aux  
lieux qui devaient  
s'appeler plus tard  
Québec et  
Montréal. Mais

A la claire fontaine  
M'en allant promener,  
J'ai trouvé l'eau si belle  
Que je m'y suis baignée.

Refrain  
Il y'a longtemps que je t'aime,  
Jamais je ne t'oublierai !

Sous les feuilles d'un chêne  
Je me suis fait sécher ;  
Sur la plus haute branche  
Le rossignol chantait.



Chante, rossignol, chante,  
Toi qui as le cœur gai,  
Tu as le cœur à rire...  
Moi je l'ai à pleurer !

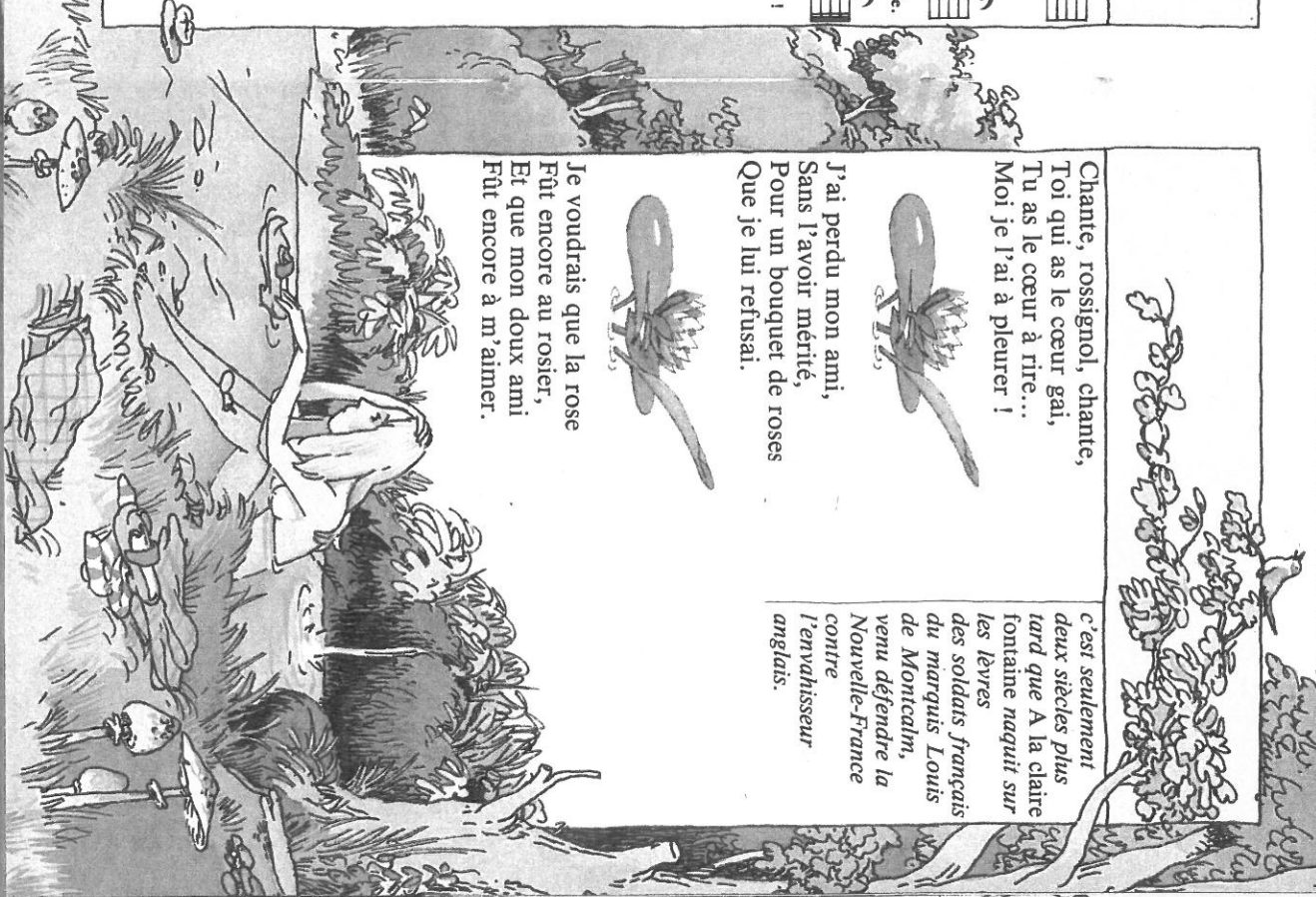
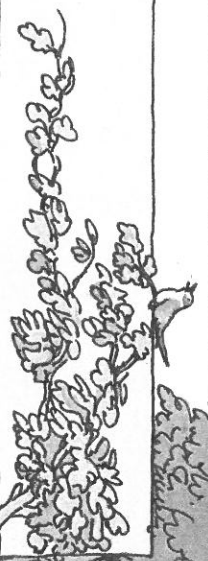


J'ai perdu mon ami,  
Sans l'avoir mérité,  
Pour un bouquet de roses  
Que je lui refusai.



Je voudrais que la rose  
Fût encore au rosier,  
Et que mon doux ami  
Fût encore à m'aimer.

c'est seulement  
deux siècles plus  
tard que A la claire  
fontaine naquit sur  
les lèvres  
des soldats français  
du marquis Louis  
de Montcalm,  
venu défendre la  
Nouvelle-France  
contre  
l'envahisseur  
anglais.



# Au clair de la lune

Moderato

1. „Au clair de la lu - ne, Mon a - mi Pier - rot, Prê - te - moi ta  
2. Au clair de la lu - ne, Pier - rot ré - pon - dit: „Je n'ai pas de

*mf*

21

1. plu - me Pour é - crire un mot! Ma chan - delle est mor - te,  
2. plu - me, Je suis dans mon lit. Va chez la voi - si - ne,

21

4

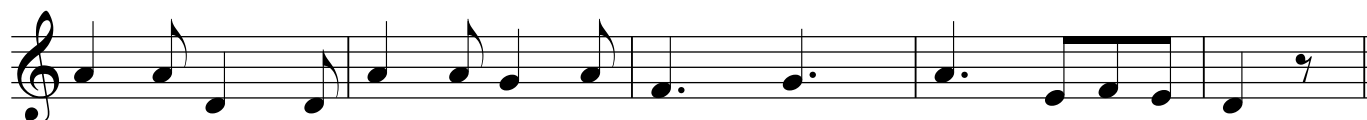
1. Je n'ai plus de feu; Ou - vre - moi ta por - te, Pour l'a - mour de Dieu!  
2. Je crois qu'elle y est, Car, dans sa cui - si - ne, On bat le bri - quet.“

2

## COMPAGNONS DE LA MARJOLAINE

### Chanson dialoguée

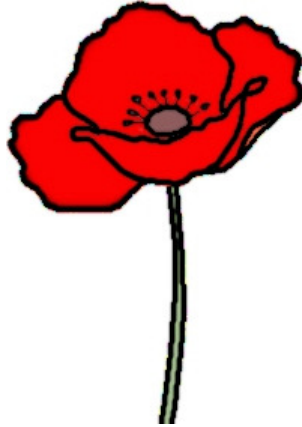
La question est posée par les femmes, voix de tessiture aigüe, écrite en clé de sol. Réponse est faite par le chevalier du guet, voix d'homme de tessiture grave, écrite en clé de fa. Le dialogue s'installe, donnant lieu à une grande quantité de couplets.



Réf : Compagnons de la Marjolaine (Traditionnel). Chanson française datant probablement du XVII<sup>e</sup> siècle.

# GENTIL COQUELICOT

*Chanson traditionnelle française*



Musical score for the song "Gentil Coquelicot". The score is written on three staves in 3/4 time, with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are written below the notes, and chords are indicated above the staff.

J'ai de - scen - du dans mon jar - din, j'ai de - scen - du dans mon jar -  
din pour y cueil - lir du ro - ma - rin. Gen - til coque - li -  
cot mes - da - mes, gen - til coque - li - cot nou - veau.

Pour y cueillir du romarin (bis)  
J'en avais pas cueilli trois brins

Qu'un rossignol vint sur ma main

Il me dit trois mots en latin

Que les homm's ne valent rien

Et les garçons encor bien moins !

Des dames, il ne me dit rien

Mais des d'moiselles beaucoup de bien.

## Malbrough s'en va-t-en

Allegretto

2. Il reviendra-z-à Pâques,  
*Mironton, mironton, mirontaine,*  
Il reviendra-z-à Pâques  
Ou à la Trinité. (3 fois)
3. La Trinité se passe,  
*Mironton* .....  
La Trinité se passe  
Malbrough ne revient pas.
4. Madame à sa tour monte,  
*Mironton* .....  
Madame à sa tour monte  
Si haut qu'elle peut monter.
5. Elle aperçoit son page,  
*Mironton* .....  
Elle aperçoit son page  
Tout de noir habillé.
6. "Beau page, ah! mon beau page,  
*Mironton* .....  
Beau page, ah! mon beau page,  
Quell's novell's apportez?"
7. "Aux novell's que j'apporte  
*Mironton* .....  
Aux novell's que j'apporte  
Vos beaux yeux vont pleurer."
8. "Quittez vos habits roses  
*Mironton* .....  
Quittez vos habits roses  
Et vos satins brodés."
9. "Monsieur d'Malbrough est mort,  
*Mironton* .....  
Monsieur d'Malbrough est mort,  
Est mort et enterré."
10. "J'vai vu porté-z-en terre,  
*Mironton* .....  
J'vai vu porté-z-en terre  
Par quatre-z-officiers."
11. "L'un portait sa cuirasse,  
*Mironton* .....  
L'un portait sa cuirasse,  
L'autre son bouclier."
12. "L'un portait son grand sabre,  
*Mironton* .....  
L'un portait son grand sabre,  
L'autre ne portait rien."
13. A l'entour de sa tombe,  
*Mironton* .....  
A l'entour de sa tombe  
Romarins l'on planta.
14. "Sur la plus haute branche,  
*Mironton* .....  
Sur la plus haute branche  
Le rossignol chanta."
15. "On vit voler son âme,  
*Mironton* .....  
On vit voler son âme  
A travers les lauriers."
16. "Chacun s'mit ventre à terre,  
*Mironton* .....  
Chacun s'mit ventre à terre  
Et puis se releva."
17. "Pour chanter les victoires,  
*Mironton* .....  
Pour chanter les victoires  
Que Malbrough remporta."
18. "La cérémonie faite,  
*Mironton* .....  
La cérémonie faite  
Chacun s'en fut coucher."
19. "Les uns avec leurs femmes,  
*Mironton* .....  
Les uns avec leurs femmes  
Et les autres tout seuls."
20. "Ce n'est pas qu'il en manque,  
*Mironton* .....  
Ce n'est pas qu'il en manque,  
Car j'en connais beaucoup."
21. "Des brunes et des blondes,  
*Mironton* .....  
Des brunes et des blondes,  
Et des châtaign's aussi."
22. "J'n'en dis pas davantage,  
*Mironton* .....  
J'n'en dis pas davantage,  
Et vous m'avez compris."

# En passant par la Lorraine

Molto vivace

1. En pas-sant par la Lor-rai-ne, A-vec mes sa-bots,— En pas-  
 2. Ren-con-trai trois ca-pi-tai-nes, A-vec mes sa-bots,— Ren-con-

*mf* *leggiero*

1.-sant par la Lor-rai-ne, A-vec mes sa-bots,— Ren-con-trai trois ca-pi-tai-nes  
 2.-trai trois ca-pi-tai-nes, A-vec mes sa-bots,— Ils m'ont ap-pe-lé' vi-lai-ne

*p*

1. A-vec mes sa-bots, don-dai-ne, Oh! oh! oh! — A-vec mes sa-bots. —  
 2. A-vec mes sa-bots, don-dai-ne, Oh! oh! oh! — A-vec mes sa-bots. —

3. Ils m'ont appelé' vilaine, } (bis)  
 Avec mes sabots.  
 Je ne suis pas si vilaine  
 Avec mes sabots, *dondaine*,  
 Oh! oh! oh!  
 Avec mes sabots.

4. Je ne suis pas si vilaine, } (bis)  
 Avec mes sabots,  
 Puisque le fils du roi m'aime  
 Avec mes sabots, *dondaine*,  
 Oh! oh! oh!  
 Avec mes sabots.

5. Puisque le fils du roi m'aime, } (bis)  
 Avec mes sabots,  
 Il m'a donné pour éternne,  
 Avec mes sabots, *dondaine*,  
 Oh! oh! oh!  
 Avec mes sabots.

6. Il m'a donné pour éternne, } (bis)  
 Avec mes sabots,  
 Un bouquet de marjolaine  
 Avec mes sabots, *dondaine*,  
 Oh! oh! oh!  
 Avec mes sabots.

7. Un bouquet de marjolaine } (bis)  
 Avec mes sabots.  
 S'il fleurit, je serai reine,  
 Avec mes sabots, *dondaine*,  
 Oh! oh! oh!  
 Avec mes sabots.

8. S'il fleurit, je serai reine, } (bis)  
 Avec mes sabots,  
 S'il y meurt, je perds ma peine,  
 Avec mes sabots, *dondaine*,  
 Oh! oh! oh!  
 Avec mes sabots.

# Auprès de ma blonde

ou fa

Allegretto

1. Dans les jar-dins d'mon pè - re Les lau-riers sont fleu - ris, — Dans

*mf*

The musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a 6/8 time signature. It begins with a melodic line of eighth and sixteenth notes, followed by a dotted quarter note and a half note. The lyrics are written below the notes. The middle staff is the piano accompaniment, written in a grand staff (treble and bass clefs). It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The piano part includes a dynamic marking of *mf* and various musical notations such as slurs, ties, and repeat signs. The bottom staff is the bass line, which provides a steady accompaniment with eighth and sixteenth notes.

les jar-dins d'mon pè - re Les lau-riers sont fleu - ris. Tous les oi-seaux du

*Refrain*

mon - de Y vien-nent fair' leur nid. Au - près de ma blon - de

Qu'il fait bon, fait bon, fait bon, Au - près de ma blon - de Qu'il fait bon dor - mi!

2. La caill', la tourterelle } (bis)  
 Et la joli' perdrix }  
 Et ma joli' colombe }  
 Qui chante jour et nuit.  
 (Refrain)

4. Il est dans la Hollande,  
 Les Hollandais l'ont pris.  
 „Que donn'rez-vous, la belle,  
 Pour le voir revenir?“  
 (Refrain)

3. Il chante pour les filles  
 Qui n'ont pas de mari.  
 Pour moi ne chante guère  
 Car j'en ai un joli.  
 (Refrain)

5. Je donnerais Versailles,  
 Paris et Saint Denis,  
 Les tours de Babylone,  
 L'cloche de mon pays!  
 (Refrain)

*Refrain*

Auprès de ma blonde  
 Qu'il fait bon, fait bon, fait bon!  
 Auprès de ma blonde  
 Qu'il fait bon dormi!